

FRENCH<>ENGLISH TRANSLATOR

Marie Guisela Mintamack

mintamackmarieguisela@gmail.com

LinkedIn URL: <https://www.linkedin.com/in/marie-guisela-mintamack-8a110617b>

Proz URL: <http://www.proz.com/profile/3346127>

Skype: [Marie Guisela MINTAMACK](#)

Devoted **French <> English translator** who swears by **Thoroughness, Timeliness** and **Quality of work**.

WORK EXPERIENCE

2023

Freelance Translator for LOCAL CONCEPT

[Technology](#)

-Translation of RAZER documents pertaining to line marketing copies, Razer skins, and marketing copy. (English UK – French France) About **7 000 words**.

Freelance Translator for FUTURETRANS

[Nutrition](#)

-Review of documents pertaining to food items (English UK – French France) About **9 000 words**.

Freelance Translator for PROJECTS IEBGLOBAL

[Textile](#)

-Translation of booklets on Traditional Textile Preservation Technique (English UK – French France) About **15 000 words**.

2022

Freelance Translator for NOVEL CAT

[Literature](#)

-Review of novels (English UK – French France) More than **2 000 000 words**.

Freelance Translator for PROTRANSLATING

[Marketing](#)

-Sales of products like clothing, shoes, jewelries, etc, for a platform (English UK – French France) About **20 000 words**.

SPECIALISATIONS

Marketing/Telecommunication
/Cooking/IT/
Engineering//Finance/Legal/
Architecture/Logistics and
Fastening
materials/iGaming/Medical/



SOFTWARE & TOOLS

SDL Studio 2021
Wordfast Pro
MemoQ 9.7
Subtitle Edit 3.6
Subtitle Workshop
MS Office 2016
Druide Andidote



EDUCATION

2021

Master in Translation
Higher Institute of Translation,
Interpretation and
Communication (**ISTIC**)

2019

B.A. in Biligual Studies
Faculty of Arts, Letters &
Social Sciences, University
of Yaounde I (**UY1**)

Freelance Translator for WORDSONLINE

Adobe and IT

-MTPE on the Adobe Interface and it's usage (English UK – French France) About **50 000 words**.

Freelance Translator for MAZA LANGUAGE SERVICES

Transcreation

-Translated marketing banners, taglines, maxims (French France – English US) **4 000 words**.

2021

Freelance Translator for ACHU EMMANUEL A.

Law, Abuse and Human Rights

-Translation of a large manual that was published last February 2019 and used for online MOOC (French Canada – English US) **4 000 words**.

-Translation of court decisions in the MEME division for a dispute (English US – French Canada) **10 000 words**.

-*Proofreading of a translated text on Domestic Violence in the United States* (English UK – French France) **3 000 words**.

Freelance Translator for MAZA LANGUAGE SERVICES

Logistics and Fastening materials

-*Translation of a text on the Würld Group and its operations* (English US – French Canada) More than **13 000 words**.

Telecommunication

-*Translation of Computer catalogue of the most representative buildings of modernity* (French France – English UK) **3 000 words**.

-*Translation of a large manual of the Timetable & information of BBC WORLD SERVICE* (English US – French France) **14 000 words**.

IT

-*Translation of IBM's manual guide for application* (English US – French France) About **10 000 words**.

-Translating content of social network of Roots and Culture club House on a User Interface (English UK – French Canada) **6 000 words**.

iGaming

-Translation of a text on Virtual games and Secondary lotteries (English US – French Canada) About **5 000 words**.

Engineering: Oil and Gas

-Translation of a text on operations at the COTCO (English US – French Canada) **4 000 words**.

-Translation of a large volume about crude oil (English UK – French France) **3 000 words**.

-Translated full article of **NBC AS** (French France – English US) **6 000 words**.

2020

Freelance Translator for FLY MARKETING SERVICES (Communication Agency)

Health

-Proofreading of a translated text on the several equipment needed by Motorsport Network (English UK) **20 000 words**.

Transport

-Translation of a text on the Yonge North Subway Extension, Metrolinx (English US – French France) **2 000 words**.

-Translation of a text on GO Transit - GO Adventure Listicle Blog Post Hidden Gems V1 (French Canada- English UK) **3 000 words**.

2019

Freelance Translator for EXPRESS UNION (Financial Institution)

Finance and Marketing

-Translation of a commercial document at Express Union (French France – English UK) **5 000 words**.

Freelance Translator for SUPERLIFE

Medical

-Translation of medical booklet on SuperLife drugs (French France- English UK) More than **15 000 words**.

REFERENCES

ON REQUEST.